

## JLTAV 2020 Practice Exam – Transcripts and Sample Answers

This marking guide contains:

- Suggested answers for each question
- Suggested marks for each question
- Sample responses for the writing tasks

**Note:** This marking guide has not been endorsed by the VCAA. Words and phrases in brackets are optional in student responses.

### SECTION 1 (Part A: Listening and responding in English)

#### TEXT 1

こんにちは。丸の内料理学校の田中です。

あなたは、きっと、世界で人気の日本料理に興味がありますね。

東京の料理教室で楽しく日本料理を習ってみませんか。

インターネットのレビューではいつも五つぼしをいただいています。

場所は東京駅の近くで、かんたんに見つけることができます。

私たちの教室では、まずいくつかのグループに分かれます。そして、五つの料理の中から好きな物の一つを選んで料理をします。メニューはおこのみやきや、おすしや、どんぶりなどがあります。料理をする前にみんなで一緒にスーパーへざいりょうを買いに行きます。ベジタリアンでも大丈夫ですよ。

お友達と一緒にだと、きっと、もっと楽しいですよ。デモンストレーションはぜんぶ英語ですので、日本語が分からなくても、しんぱいしないでください。

料理を食べた後には、着物を着ることもできます。おはしの使い方やテーブルマナー、おちやの入れ方も学ぶことができるので、いい思い出になりますよ。

それに、クラスの最後には、おいしい日本のお菓子の土産もさし上げます。

このクラスはいつでもお好きな時間をご自由に選ぶことができます。

参加をご希望する方は、インターネットまたはお電話で予約することができます。

お待ちしております。

#### Question 1

- List three ways that this cooking class would appeal to tourists. (3 marks)  
Any three of the six below (1 mark for each):
  - Internet reviews are (always) 5 stars
  - Close to Tokyo Station (easy to find)
  - Suitable for vegetarians
  - Ok if you don't understand Japanese
  - You can choose a time freely
  - Demonstration (all) in English (if this answer is written for a it cannot be written for b)

- b. Explain three ways the class is conducted. (3 marks)  
Any three of the four below (1 mark for each):
- Divided into groups
  - Choose 1 meal from 5 choices to cook
  - Go shopping for ingredients before cooking
  - Demonstration (all) in English (if this answer is written for b it cannot be written for a)
- c. Other than cooking, list four cultural experiences offered as part of this class. (4 marks)
- Can wear a kimono (after eating)
  - Learn how to use chopsticks
  - Learn table manners
  - Learn way of making tea

## SECTION 1 (Part B: Listening and responding in Japanese)

### TEXT 2

A: ひできくん、あの<sup>こども</sup>子供が持っているかばんはかっこいいわね。

B: ああ、ランドセルだよ。

A: ランドセルって何？

B: 小学生が<sup>きょうかしょ</sup>教科書やノートを入れるためのかばんだよ。でも、海外の人はあのかばんをファッションのアイテムだと思ってしまうよ。

A: へえ、<sup>はじ</sup>初めて見たわ。

B: あ、そう。<sup>さいきん</sup>最近ランドセルは海外で人気があるんだよ。<sup>ゆうめい</sup>有名なはいゆうやモデルもランドセルを使っているし、スポーツブランドもランドセルを作っているんだよ。

A: ああ、分かった。だから、ファッションのアイテムになったのね。

B: そうだね。それに、海外の人はランドセルを持った<sup>しゃしん</sup>写真をソーシャルメディアのアプリでアップロードするよ。

A: へえ、買いたいな。ねだんはいくらぐらい？

B: <sup>ざんねん</sup>残念ながら、ちょっと高い。安くても五千円<sup>いじょう</sup>以上はするよ。

A: 五千円？ どうしてそんなに高いの？

B: そうだね。じょうぶだからだと思えるよ。<sup>ぜんぶ</sup>全部で三キロぐらいの本やノートを入れて、小学校の六年間ずっと同じランドセルが使えるんだよ。

A: へえ、小学一年生から六年生までずっと同じランドセルを使うんだあ。でも、安いのがあったら、買いたいな。

B: そうだね。でも、今はあまりないかな。春は、学校が始まる前に、新入生がお店やデパートでランドセルを買うからいっぱいしゅるいがあるけど、今のシーズンはないよ。もし今、買ったかったら、インターネットなら売っていると思うよ。

A: あ、そう。じゃあ、インターネット見てみるわね。

## Question 2

- a. How do Japanese people and foreigners view *randoseru*? (2 marks)  
日本人と外国の人はランドセルをどのように見えていますか。
- 日本人は教か書やノートを入れるためのかばん。(1 mark)  
**OR** 日本人にとっては教か書やノートを入れるためのかばん。
  - 外国の人はファッションのアイテム。(1 mark)  
**OR** 外国の人にとってはファッションのアイテム。
- b. How has *randoseru* become popular overseas? (3 marks)  
どのようにしてランドセルは海外で人気が出ましたか。
- ゆう名なはいゆうやモデルがランドセルを使っているから。(1 mark)
  - スポーツブランドもランドセルを作っているから。(1 mark)
  - ランドセルを持って、とったしゃしんをソーシャルメディアのアプリでアップロードするから。(1 mark)
- c. Why is the *randoseru* expensive? (2 marks)  
なぜランドセルは高価こうかですか。
- じょうぶだから。 **OR** ぜんぶで三キロぐらいの本やノートを入れられるから。(1 mark)
  - 小学校の六年間ずっと同じランドセルを使うことができるから。(1 mark)
- d. When is there more choices in *randoseru* and why? (2 marks)  
ランドセルの選択肢せんたくしが増えるきせつきせつはいつですか。  
なぜですか。
- 春(1 mark)
  - (その時) 新入生が学校が始まる前にお店やデパートでランドセルを買うから。(1 mark)
- e. What advice did Hideki give Ava? (1 mark)  
ひできさんは、どんなアドバイスをアヴァさんにしましたか。
- インターネットでランドセルを買う。(1 mark)

## SECTION 2 (Part A: Reading, listening and responding in English)

### TEXT 3B

A: ようこさん、暇な時は何をしているの？

B: 私？ええと、一人で過ごしているよ。

A: 一人で？どうして一人でいることが好きなの？

B: そうね。行きたい所にいつでも行けるし、それに自分がしたいことが自由にできるからよ。

A: そうかあ。一番好きなことは何？

B: 一番？もちろん外食することよ。焼肉が大好き。昔は一人で行ける焼肉屋さんがなかったけど、最近<sup>さいきん</sup>は一人で行ける焼肉屋さんがたくさんあるのよ。ご飯を食べている時に会話をする必要がないから、料理<sup>りょうり</sup>に集中<sup>しゅうちゅう</sup>できるのよ。

A: ああ、それはいいね。他<sup>ほか</sup>には何が好き？

B: 音楽<sup>おんがく</sup>のコンサートにも一人で行くのが好きで、コンサートに行ったら、同じ音楽<sup>おんがく</sup>に興味<sup>きょうみ</sup>がある人にも出会えるのよ。

A: ああ、それはいいね。次はいつコンサートに行くの？

B: 来月、好きな日本人歌手<sup>かしゅ</sup>のコンサートに行くわよ。

### Question 3

- a. According to the reading text (Text 3A), what does *ohitorisama* mean? (2 marks)
  - Playing by yourself (1 mark)
  - Go to various places by yourself (1 mark)
- b. According to the reading text (Text 3A), how have the attitudes towards *ohitorisama* changed over time? (2 marks)
  - 10 years ago Japanese culture was group oriented **OR** 10 years ago hardly any people going to restaurants alone (1 mark)
  - Now people don't care about other's opinions **OR** more people eating out/dining out alone (1 mark)
- c. How does the graph in Text 3A explain the predicted increase in the *ohitorisama* culture? (3 marks)
  - Number of single people predicted to increase from 1980 to 2040 (1 mark)
  - Number of people living alone predicted to increase from 1980 to 2040 (1 mark)
  - Number of couples living with children predicted to decrease from 1980 to 2040 (1 mark)
- d. According to the reading text (Text 3A) and listening text (Text B), what are the benefits of *ohitorisama*? (2 marks)
  - Text A: Not necessary to think about other people's schedule (1 mark)
  - Text B: Can go to the places you want to go to anytime **OR** Can do the things you want to do freely (1 mark)

- e. Complete the table with information from the reading text (Text 3A) and listening text (Text 3B). (8 marks)

Present <i>ohitorisama</i> activity	Benefits of this activity
Do karaoke (1 mark)	Can do karaoke alone in an individual room (1 mark)
Travel and upload photos to social media <b>OR</b> upload travel photos to social media (1 mark)	Look at other people's photos to make new travel plans (1 plan)
Go to yakiniku restaurants (1 mark)	Can concentrate on the food (1 mark)
Go to concerts (1 mark)	Meet people with the same interest in music (1 mark)

- f. How does the author of Text 3A explain *ohitorisama* as a world-wide phenomenon? (3 marks)
- Declining birth rate (around the world) (1 mark)
  - Getting married later (around the world) (1 mark)
  - Aging society (around the world) (1 mark)

## SECTION 2 (Part B: Reading and responding in Japanese)

This is a sample response only. It is not an example of a high scoring response. It is for teachers to use with their students. Only kanji from the prescribed list in the Study Design has been used in this response.

南北大学で勉強しない？

サイモンくんへ

元気？ヨーロッパで勉強したいって言ってたけど、南北大学って日本の大学で、2010年にできた大学知ってる？学生の55パーセントがリゅう学生で、アジアやオセアニアや北アメリカや南アメリカの学生が多いらしい。

春と秋に入学できて、もうしこみも英語でできるよ。国さい社会で使えるぎじゅつや知しき、日本文かも勉強できて、しかくはせかい中の会社や大学でみとめられている。色々なキャンパスがあるから日本かくちで勉強できるし、ひつようなお金はほかの大学とかわらないらしい。ぶ活したり、アルバイトしたり、友だちと旅行したりできるよ。

どう思う？一しょに南北大学で勉強しない？一回南北大学のホームページ見て。じゃあ、また。メール書くね。

ひろみより

### SECTION 3 (Writing in Japanese)

These are sample responses only. They are not examples of high scoring responses. They are for teachers to use with their students. Only kanji from the prescribed list in the Study Design has been used in these responses.

#### Question 5

7月5日 日曜日 はれ

へやのそうじをしていたら七年生の時の日本語のノートを見つけた。ひまだったから、そのノートを読んでみたら、色々なことを思い出した。

さいしょは、日本語はむずかしいと思った。ひらがなのテストでしっばいしたからだ。でも、その後、日本語の勉強はいいちょうせんになると思って、一生けんめい勉強したことを思い出した。そうすると、テストのけっかがだんだんよくなった。先生はとてもしんせつで、文ぼうのせつ明が上手だった。お元気だろうか。

日本語の勉強は、ほかの勉強よりも楽しかった。たとえば、毎年クラスの友だちと近所の日本食レストランに行った。色々な日本りょうりを食べてみたり、日本語でちゅう文したりするのは楽しかった。

十年生の時はじめて日本に行った。その時に日本文かをよくりかいできて、日本語を勉強していてよかったと思った。メルボルンに帰って来た後は、十二年生まで日本語を勉強することにした。今までにホストした生とは、まだれんらくをとりあっているの、いい友だちでいられるだろう。

そつぎょうしたら、大学でも日本語の勉強をつづけて、しょう来は日本の会社で働きたい。がんばろう！

#### Question 6

メルボルンについて

アマンダ・ジョンソン

メルボルンはせかいで一番住みやすい町と言われています。そのりゆうはまず自ぜんがたくさんあることです。山や海が町からとおくない所にあります。山が好きな人はハイキングやピクニックを楽しめます。もし、海が好きなら、水えいやサーフィン、また、なみのおとを聞きながらビーチをさん歩することもできます。

また、メルボルンは色々な文かのえいきょうをうけているので多文かを日じょうてきに体げんできます。たとえばレストラン。国さいてきな食事を毎日楽しむことができます。そして、一年中国さいてきなおまつりもあるので、外国のでんとうてきなパフォーマンスも楽しめます。

スポーツが好きな人たちにとってもメルボルンは住みやすい町です。テニスのせかい大会のオーストラリアンオープンがメルボルンで毎年一月に行われます。そのほかにもクリケット、F1などたくさんのスポーツイベントがあります。

私はメルボルンは本とうに住みやすい町だと思います。毎年たくさんの方がメルボルンにひっこして来ています。ぜひメルボルンに来てみてください。あなたもメルボルンの町がわすれられなくなるでしょう。

## Question 7

### はいゆうになった日

トニー・アダムス

好きな日本のやきゅうのえいがを見ていたらねてしまいました。目がさめた時、私は、えいがのやきゅう場において、ゆう名な外国人やきゅうせん手になっていて、びっくりしました。

着ているふくを見ておどろきました。パジャマじゃなくて、やきゅうのユニフォームを着ていました。そして、私はスポーツが下手だったのに、とつぜんやきゅうが上手になっていました。

私はバッターのやくで、ピッチャーがなげたボールをたくさんとおくまでうつことができました。何回もおくまでヒットを出しました。見ているエキストラの人は大きなこえで「がんばって」と言ったり、はく手したりしました。

えいがかんとくとはかのはいゆうたちも日本語で話していたのに、分かってびっくりしました。休けい時間にエキストラが日本語で、「サインをおねがいします」と言ったのも分かりました。

休けい時間が終わると、しあいのシーンのさつえいをつづけました。えいがかんとくがさい後に「カット」と言ったら、私はきゅうにねむくなって、ねてしまいました。目がさめるとテレビの前において、さっき見ていたやきゅうのえいががながれていました。



## Question 8

### スマートフォンの使い方について

ステファニー・ブライト

スマートフォンやソーシャルメディアを使う人はたくさんいます。今日はわかものスマートフォンの使い方のいい点とわるい点について話したいと思います。

スマートフォンは色々な使い方があります。たとえば、ソーシャルメディアのアプリを使って、かんたんに友だちにれんらくすることができます。とったしゃしんをすぐアップロードすると、友だちはしゃしんをすぐに見られます。スマートフォンは勉強にとってもやくに立ちます。インターネットでしらべることができます。スマートフォンはけんこうのためにもいいと思います。さん歩したきよりをいつでもチェックできます。

一方で長い間スマートフォンを使ったら、つかれてしまって勉強にしゅう中できなくなるかもしれません。勉強中、あそんでしまう人もいるでしょう。それにぎんねんながら、スマートフォンを使って、いじめをする人もいます。その上、データを使いすぎたら、お金がたくさんかかってしまいます。

このように、スマートフォンの使い方にはいい点とわるい点があります。年々きのうももっとよくなります。でも、使い方には気をつけなければなりません。スマートフォンはしょう来どうなるのでしょうか。

### **\*\*DISCLAIMER\*\***

While every attempt has been made to provide suitable/common answers for the questions posed in this Practice Examination, errors and omissions remain the responsibility of the teachers using this material and the JLTAV will not be responsible for providing judgements on the appropriateness of answers provided by students using this material.

This Practice Examination is **NOT** endorsed by the VCAA

You are advised to familiarise yourself with previous examiner's reports that can be found on the VCAA website as well as utilise the examinations from previous years.

<https://www.vcaa.vic.edu.au/curriculum/vce/vce-study-designs/japanesesecondlanguage/Pages/Index.aspx>

For further information on the services of the JLTAV please consult our website:

<http://www.jltav.org.au/>

© JLTAV 2020